Особую важность для нас имеет определение состава того "Летописца", который входил в этот галицко-волынский сборник второй половины XIII в. Летописец этот хорошо известен в научной литературе под названием "Летописца русских царей" или "Летописца Переяславля Суздальского" в издании кн. Оболенского.1

Акад. А. С. Орлов так резюмирует данные о его происхождении: "«Летописец русских царей», известный пока в двух списках XV— XVI в., в Архивском (изд. кн. М. Оболенским в 1851 г.) и в дефектном Никифоровском (изд. С. Белокуровым в 1894 г.), судя по обоим спискам, начинался сокращенною Повестью временных лет, которая в Архивском соединена с выписками из Киевской летописи (XII в.) и с Суздальской летописью (кончена 1213 г.) в Переяславской переделке (курсив мой.— Д. Л.), а в Никифоровском — соединена с западно-русской летописью (сост. 1428—1430 г.)".2

Итак, "Летописец русских царей" представляет собою соединение

южно-русской летописи и суздальской в переяславской обработке.

Надо, впрочем, отметить, что переяславец, составлявший "Летописец русских царей", не был чужд культурных традиций юга. Сравним, например, употребление слова "царь", "царствовати" вместо "князь", "княжити", отразившееся в самом заглавии ("Летописец русских царей") и находящее себе аналогию в Галицкой летописи, где Роман называется "царем в Русской земли, иже покори Половецькую землю и воева на иные страны все". Западные источники постоянно называют галицкого князя "rex Russiae" еще до коронования Даниила, в отличие от князей других княжеств, которых титулуют обычно "dux". Северо-восточные летописи никогда не называют русских князей царями.

Не лишним будет также отметить, что составитель "Летописца русских царей" или переписчик его в протограф Архивского сборника не упустил из виду в своей работе предшествующий в сборнике компилятивный хронограф. Так, под 980 г. летописец сосладся на переводчика Малалы или более общирных компиляций Григория: вместо "бе бо, рече, у Соломана" (ср. в Лаврентьевской и с перестановкой слов в Ипатьевской) он вписал: "рече бо книга Царская Григорием мнихом

о Соломоне".5

Укажем также и на другие юго-западные элементы (как в языке, так и в содержании), подробно отмеченные выше в Летописце Пере-

 ¹ Летописед Переяславля Суздальского, составленный в начале XIII в. (между
 1214 и 1219 гг.), издан М. А. Оболенским. М., 1851.
 ² "Общие по содержанию части Архивского и Никифоровского списков незави-"сощае по содержанае части принаского и пимифоровского списков незавительно восходят к одному общему оригиналу с юго-западными диалектическими чертами. Этот оригинал, судя по замене именя Печенегов и Половцев Гатарами, восходил ко времени поэже 1240 г. (см. опустошение последними Галицко-Волынских земель)". Примечание акад. А. С. Орлова. — Цат. соч., стр. 94.

3 "И седе Олег княжа и царствоуа в Киеве" (882 г.); "и поставил над собою цар-

ствовати" (852 г.).

4 Ипатьев. лет., 1250 г. Ср. запись в синодике (Necrologium) монастыря Петра в Эрфурте: "Romanus rex Ruthenorum dedit nobis XXX marcas" под датой смерти Романа 19 июня 1205 г. (М. С. Грушевский. История Украини-Руси, т. II, стр. 485, прим.). Или в хронике Оберика середины XIII в.: "Rex Russiae, Romanus nomine..." (М. С.

Грушевский, там же, т. III, стр. 507).

5 Имя Григория входит, как известно, в заглавие пятой книги Малалы Архивского хронографа: "Книгы завета божиа Ветхаго, сказающе образы Новаго завета истинну соущу, преложеныя от греческаго языка в словенскый при князи блъгарстем Симеоне сыне Бориши Григорием презвитером мнихом, всех церквник блъгарскых церквии повелением того книголюбца князя Семиона, истине ж рещи боголюбца".—Летопись Историко-филологического общества при Новороссийском университете, XVI. Византийско-славянское отделение IX, Одесса, 1910, стр. 165. О том, кго был Григорий, см. В. М. Истрин. Александрия русских хронографов, М., 1893, стр. 354—355.